

## **Declaración del Acusado Rabei Osman El Sayed "El Egipcio"**

### **2ª Declaración (la primera es el 15/02/07) Interrogatorio de su propio Abogado Defensor.**

Lunes, 26 de Febrero de 2007.

Leyenda. Códigos de color en el formato:

- o **En negrita**, encabezado quién pregunta.
- o *En cursiva azul, las preguntas.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB:**
- o **En rojo**, lo que no he entendido bien y es de libre transcripción.
- o NOTA de la Transcriptor: (**N.t.**)

**GB:** Su defensa está en el uso de la palabra, tiene el uso de la palabra cuando lo estime oportuno.

*Si, con la venia. Antes de proceder al interrogatorio ehm, he de comunicar a la Sala que tras proceder a la audición de las cintas que se me han facilitado con el proces, junto con el procesado y uno o incluso dos intérpretes, tal y como anuncié ya en el escrito de defensa, iba a proceder tras este audición el, la transcripción y el cotejo de las traducciones que se presuponían por parte de mi defendido que estaban mal realizadas o defectuosamente realizadas, realizar un nuevo informe con un nuevo, una nueva transcripción y un nuevo cotejo de las traducciones ya realizadas, entonces en próximos días, creo que les va a llevar tiempo, se presentará dicho informe, se solicita que se, que se admita con arreglo al 329 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal.*

**GB:** Bien, proceda al interrogatorio cuando quiera por favor.

*Bueno se solicita también que se admita porque fue, fue instado así en el escrito de defensa y fue admitido.  
Empiezo el interrogatorio.*

01:18

*Señor Rabei Osman, usted cuando estuvo en España en su estancia que fue de julio, eso manifestó, de julio del 2.001 a febrero del 2.003, ¿le comunicaron a usted en algún momento que tuviera en aquella etapa su teléfono intervenido o que fuera sometido a*

*seguimiento, que tuviera el correo electrónico intervenido, le han comunicado alguna vez esta, esta situación?*

Primero para corregir la información es 10 de julio de 2.001 y no del 2.002 y nunca he tenido ninguna noticia, ninguna información en cuanto a que he estado observado ni que he estado con escuchas aquí en España.

*Mire, sin embargo, es que, con la venia de la Sala voy a hacer una referencia a la sentencia italiana que nos fue comunicada, este, a mí este miércoles pasado, que condena a Rabei Osman, sin embargo en esta sentencia eh, dice que las autoridades españolas, que usted fue objeto por parte de las autoridades españolas de una específica actividad de investigación con interceptaciones telefónicas que se prolongó por unos 18 meses, desde mediados de 2.001 hasta febrero del 2.003, es decir ¿todo el tiempo que usted, que usted estuvo en España fue ese?, usted abandonó España en febrero de 2.003, y le han comunicado ahora que usted fue objeto de interceptación telefónica en toda esa etapa ¿le han, alguna ocasión le han dicho que tenga alguna llamada telefónica en que le hayan, y, sospechosa que le haya preguntado a usted la policía o algún juez en, en esta etapa que ha estado usted en España?*

Nunca, nunca ha pasado eso.

*Mire, usted comentó en su primer día, en su primera declaración, que viajó a Francia por tren, en febrero del 2.003 ¿usted viajó eh, clandestinamente con otra identidad o viajó con su, con su pasaporte en regla?*

Yo cuando he ido de España hacia Francia y concretamente ha sido el día 26 de febrero de 2.003, he ido de una forma legal con toda mi documentación en regla, además tenía mi resguardo de haber solicitado la residencia legal aquí y tenía ese resguardo con una validez de 6 meses y cuando me preguntaron los controladores del tren les enseñé toda mi documentación que estaba perfectamente en regla y legal.

*Es que esto se lo pregunto porque en la sentencia que nos han comunicado ahora de Italia lo que dicen es que la policía tuvo cierta dificultad en reconocerle en la estación de ferrocarril de Madrid. ¿Usted sabía que la policía le estaba siguiendo hasta incluso la estación de ferrocarril cuando usted se fue a Francia? ¿No lo sabía?*

No, nunca, nunca he tenido esa impresión ni nunca he tenido ninguna información que he sido objeto de ningún tipo de observación aquí en España.

*Dice la sentencia que las autoridades francesas fueron avisadas por la policía se, por la policía española de la llegada clandestina de Rabei. ¿Usted sabe porqué llamaron a su llegada clandestina? ¿Tiene alguna explicación? Si usted viajaba con su pasaporte en regla, con su identidad, con*

No lo sé, no lo sé.

06:00

*Cuando usted estuvo en Francia, en Francia estuvo según manifestó, de febrero a diciembre del 2.003, ¿en esta etapa le han comunicado a usted que tuviera también su teléfono intervenido, fuera sometido a seguimiento, le intervinieran el correo electrónico, se lo han comunicado en alguna ocasión?*

Tampoco, tampoco he tenido ninguna información de esto en Francia.

*¿En Francia nunca fue detenido ni tuvo ningún problema con la policía ni con el juzgado ni nada?*

A lo largo de mi estancia en Francia he estado, he tenido una libertad absoluta de circulación, de movimiento, yo trabajaba incluso como pintor, entré en muchos hogares, muchas casas de franceses sin ningún tipo de problemas. También me he podido beneficiar de prestaciones sanitarias en hospitales públicos franceses sin ningún tipo de problemas.

*Esto se lo pregunto porque al folio 416 del tomo 2 de la Comisión Rogatoria Italiana, dice que Rabei fue objeto de una vigilancia específica en Francia, porque fueron avisados el 28 de febrero de 2.003 por los policías españoles de que estaba, de que se trasladaba a Paris. ¿Usted no sabía que había sido sometido a seguimiento? Dicen que en Francia usted tuvo contactos telefónicos con Fouad y con Mourad, con nadie más al parecer ¿eso es cierto? ¿Hablaban con Fouad y con Mourad?*

Si, creo que si.

*De hecho son las llamadas que también imputan en Italia, Fouad y Mourad ¿es así?*

Si.

*Una vez que llega a Italia, ya explicó usted porqué fue, fue a Italia, pero una vez que llega ya allí, ya nos trasladamos a cuando ya está usted detenido ¿a usted le informan de que ha, de que la policía italiana había confeccionado la relación de todas las llamadas emitidas y realizadas por usted desde que entró a Italia?*

Yo normalmente cuando he estado en Italia pues me pasó igual como en Francia y en España, no tuve la menor idea de que estaba objeto de observación o de ningún tipo de intervenciones pero cuando me detuvieron si que me notificaron que estaba objeto de intervenciones. Me dijeron entonces en Italia que yo estaba objeto de intervención telefónica y personal, observación personal, y que ha sido en base a unas informaciones falsas o defectuosas que había recibido por parte de las autoridades españolas que decían que yo pertenecía a movimientos del yihad y a movimientos islamistas en Egipto y además que había pasado como 5 años en el servicio militar, yo reitero que todas estas informaciones son totalmente falsas. Además había otras informaciones que decían que yo he sido preso en la cárcel **Abushabal** en Egipto y yo aquí reitero y confirmo que nunca, nunca he estado en ninguna cárcel en Egipto, yo no se de donde realmente proceden este tipo de informaciones.

*Bueno, ¿le dijeron a usted una vez ya detenido?, cuando estaba en libertad usted no tenía conocimiento de que estaba sometido a ese seguimiento, ¿pero una vez detenido ya usted si fue informado que le habían confeccionado esa lista de llamadas, le informaron que su teléfono móvil había sido intervenido, le comunicaron que se intervinieron los teléfonos de la cabinas que se encontraban alrededor de su casa, le informaron que se intervinieron los teléfonos de los locutorios cercanos a su domicilio, le comunicaron que tuvo intervenido el tráfico de su correo electrónico, le comunicaron que estuvo sometido a seguimiento personal las 24 horas del día, le comunicaron que le pusieron tres micrófonos en el interior de cada una de las dos casas en las que usted moró en Milán y le comunicaron que le pusieron micrófonos incluso en los calabozos de la comisaría italiana tras ser detenido? ¿De todo esto fue informado tras su detención?*

Si me informaron de todo esto pero después de mi detención por parte de la policía italiana, si así fue.

12:03

*Mire, ¿usted allí en Italia usaba teléfono móvil?*

Si.

*¿Cuándo empezó a utilizarlo y quién se lo facilitó?*

Yo cuando me fui de Francia a Italia no disponía de un teléfono pero al llegar tuve contacto con mi yerno que se llama **Belalrasi** que es el hermano de mi esposa egipcia y este hombre pues me facilitó un teléfono como regalo de su parte y esto ha sido el 21 de diciembre del 2.003, el teléfono ese ha sido de la marca Ericsson. Ese teléfono,

ese terminal es de la marca Ericsson, Sony Ericsson y tenía como tarjeta una tarjeta italiana con el nombre de **Tin**.

*Bien, eh, después si utilizó otro número de teléfono ¿no? Posteriormente.*

Una vez que me había comprado **Belalrasi** ese teléfono, no pasaron más que dos o tres semanas y me lo quitó bajo pretexto que quería regalarlo a otro amigo en Egipto, así que a partir de ese momento me quedé otra vez sin teléfono. Después de eso, unas dos o tres semanas, pues **Rasi** me dio otra vez a comprar otra terminal, esta vez de la marca Siemens y me lo regaló. Esa nueva terminal Siemens tenía una tarjeta italiana que se llama **Wind**. Esa tarjeta **Wind** no llegué nunca a utilizarla ya que yo tenía con anterioridad conmigo la tarjeta **Tin**, de forma que yo seguía utilizando la tarjeta **Tin** y **Belalrasi** se quedó con la tarjeta **Wind**. Un poco más tarde mi madre me contactó y me pidió dinero, necesitaba dinero, pero en aquel entonces yo no trabajaba y tampoco podía mandarle ningún dinero, entonces lo que hice es mandarle con un súbdito egipcio el mismo teléfono para bajarlo a Egipto y de nuevo me quedé sin teléfono y después de quedarme algunos días sin teléfono tuve la oportunidad de tener un trabajo para cuatro o cinco días y a partir de ahí pues compré otro teléfono de segunda mano que llegué a utilizar con la misma tarjeta **Tin** que tenía con anterioridad.

*Bien, eh, ¿a su juicio eso explica porqué en algunos periodos de tiempo usted no tenía, no usaba un teléfono con regularidad?*

Si, así fue y es lógico porque muchas veces me quedaba sin teléfono y eso por razones de, más bien económicas porque yo tenía una crisis económica y no disponía de medios, esto llegué a comentarlo incluso con Mourad telefónicamente.

*Ehm, pero usted nunca tuvo dos números diferentes a la vez ¿no? Ni en España, ¿en España qué tenía, un solo número? ¿En España, Francia, Italia, iba teniendo usted un número cada vez o eran dos?*

Yo tanto en España como Francia solo tenía un teléfono y por consiguiente una tarjeta pero en Italia, como acabo de explicar, si que llegué a tener dos tarjetas porque la tarjeta **Tin** que yo tenía, tenía problemas con la recarga ya que cuando recargaba por ejemplo un saldo de cinco Euros al final me daba cuenta que solo tenía tres o tres y medio, por consiguiente llegué a comprar otra tarjeta que es **Wind** y la compré exactamente de una estación en Italia que se llama **Zara**.

*Bien, en cualquier caso usted ha tenido intervenidos los dos, esos dos teléfonos ¿eso lo sabe?*

Así fue como me lo han dicho en la instrucción italiana.

19:33

*Mire la, le han preguntado tanto en Italia como el Ministerio Fiscal, en instrucción y aquí sobre un intento de conversación con Fouad. Dicen que han visto toda su relación de llamadas, las que ha realizado y las que ha recibido y que parece ser que el 17 de abril del 2.004 usted intentó ponerse en comunicación con Fouad de forma al parecer infructuosa porque tenía el señor Fouad el teléfono inactivo o apagado, ¿porqué quería usted ponerse en con, en comunicación con él?*

Yo si, me informaron que si, que hubo una intervención, que hubo intentos de contactos entre Fouad y yo y la verdad es que si, yo llamaba a Fouad desde mi teléfono móvil hacia el suyo, pero nuestra conversación o el motivo de mis llamadas eran más bien porque somos amigos y le saludaba, le preguntaba por su situación y a veces también le preguntaba por la situación de mi ex esposa pero no tenía la menor idea de que él estaba encarcelado o estaba preso, en ningún momento.

*Mire, ¿era la primera vez que hablaba con él en este año o hablaban con más asiduidad, cada, cada cuanto tiempo hablaban, cómo era la cosa?*

No, creo que ha habido contactos entre nosotros en febrero del 2.004.

*En febrero, en cualquier caso ¿no después del 8 de marzo?*

No nunca.

*Usted, eh, ob, obviamente porque es un hecho objetivo, cuando le llama el 17 de abril de 2.004, él ya está eeh, privado de libertad ¿usted no tenía ningún conocimiento de eso?*

No.

*Le pregunto porque dicen que usted es el jefe de todo este operativo, precisamente de Fouad que es el que le adoctrina ¿y usted no sabe ni siquiera que está detenido?*

Nunca, nunca he sabido que Fouad estaba preso, que estaba encarcelado.

23:03

*Usted tiene una conversación, le imputan una conversación con Mourad, Mourad que se encuentra en Bélgica, el día 12 de abril. En esta conversación eeh, le dice usted que lleva mes y medio sin teléfono ¿eso es lo que ha contado antes o se refiere a otra cosa o . . .?*

Si, tal como consta en la conversación que tuvimos el día 12 de abril de Bélgica, pues Mourad me preguntaba porqué yo he dejado de hablar con él un mes y medio y yo en aquella misma conversación yo le explicaba como que, que no tenía medios económicos, no tenía cinco Euros para recargar mi teléfono. Además he quedado 45 días más o menos sin teléfono.

*De hecho la policía italiana dice que deja usted de usar un teléfono el día 5, el 23 de febrero, es decir, desde que se producen los atentados, ¿desde que se produce el atentado hasta que usted habla con Mourad nunca habían hablado? ¿La última conversación con Mourad fue con anterioridad al atentado?*

Yo hablé con Mourad el 12 de abril y en esa conversación yo le decía que más o menos que pasaba como 45 días sin, he estado 45 días sin teléfono, si hacemos una cuenta sencilla nos damos cuenta que a partir más o menos del 22, 23, 24 de febrero yo no disponía de ninguna terminal telefónica.

*Mire, desde el 11 de marzo del 2.004 hasta estas llamadas del 17 de abril, intento no, la llamada del 12 de abril con Mourad, intento de llamada del 17 de abril con Fouad, la llamada a Mourad del 24 de mayo que ahora vamos a comentar ¿en Italia o en España le han preguntado a usted sobre otras conversaciones? Si tenía todo intervenido ¿le han encontrado otras conversaciones que sean de interés por las que se hayan interrogado?, que no sean estas.*

Si, Mourad me llamó desde Bélgica a mi y era una conversación bastante importante porque en esa conversación yo le confesaba y le juraba "Te juro Mourad que no tengo ni un Euro, un Euro para tomar un café siquiera".

*Esta conversación es la que se produce el 12 de abril, está diciendo.*

No, es distinta.

*¿Es otra?*

Si, otra.

27:40

*Bien, ¿usted en Francia se encontraba en esa situación económica?  
¿El jefe del operativo no tenía un Euro para un café?*

Si, efectivamente, aquí me gustaría decirle a Su Señoría y a la Sala que realmente yo mi estancia en Europa ha sido dramática, una tragedia, desde que llegué he estado sufriendo una crisis económica tremenda, así que no he tenido ninguna suerte, además mi casamiento también fracasó así que puedo resumir que mi estancia, mi paso por Europa ha sido dramático.

28:45

*Bueno, vamos a hablar de la conversación que tiene con Mourad el día 24 de mayo. Esta conversación usted ha reconocido haberla tenido tanto en sus interrogatorios en Italia como aquí cuando declaró ante el Juez de Instrucción Del Olmo en diciembre del 2.004, y ahora, y se la han, la ha escuchado en alguna otra ocasión y ahora estos días la ha escuchado con más detenimiento. ¿Es así?*

Si, así es, siempre lo he reconocido, es una conversación que tuve con Mourad y es una conversación sencilla, ya tuve noticias de ella en Italia y la escuché en Italia y aquí también en España y últimamente junto con el abogado llegué a escucharla como cinco veces, es una conversación sencilla y irrelevante completamente.

*Bueno, pero la acusación del da mucha relevancia, por lo que vamos a hablar de ella. En, ¿quién llama a quién?*

Yo hice primero la llamada pero ha sido más bien para darle un toque a Mourad para que tenga constancia de que le he llamado así que le llamé desde mi tarjeta **Wind** y no llegué a hablar con él y fue Mourad a continuación que me llamó desde Bélgica. Así que mi llamada ha sido solo para que él sepa mi número de teléfono pero fue él realmente quién me llamó desde Bélgica.

*Bien, pero entonces usted eh, si reclamó esa llamada ¿hizo como una llamada perdida?, ¿es lo que quiere decir? ¿Le hizo una llamada perdida a Mourad?*

**GB:** Si ha quedado claro lo que dice, otra pregunta.

Si.

**GB:** Guarde silencio.

*Cuando eh, ¿usted porqué quería hablar con él? ¿Qué quería hablar con Mourad?*

Mourad era mi amigo y yo le llamé porque quería desahogarme, quería contarle mis problemas, quería compartir con él mis preocupaciones, yo tenía muchos problemas, problemas económicos, problemas familiares, problemas con la policía en Egipto, problemas también con mi ex esposa, la deuda económica que tenía con ella, quería comentarle, quería que un amigo me escuchara, nada más.

*Mire, en la conversación usted dice al comenzar que está escuchando una cinta que dice que es titulada "La caravana de los mártires" ¿Esto es un tipo de, de canción yihadista, militar, qué es?*

Este, esta cinta son más bien cánticos religiosos, cánticos donde se cantan poesías pero sin ningún tipo de instrumentación musical, es un, es verdad, se llama "Caravanas de los mártires" pero no tiene ninguna relación con la predicación al Yihad, a la lucha sagrada, ni mucho menos, es una cinta, son cánticos que hablan de la tragedia de los musulmanes en Bosnia Herzegovina, esta cinta es una cinta que se puede adquirir en Egipto, en otros países en cualquier sitio, incluso se puede adquirir desde los mercadillos de las verduras, los mercadillos populares.

*Usted hace mención repetidamente en la conversación a unos problemas que tiene con su mujer y que eso parece ser que es lo que le preocupa ¿qué es lo que le está pasando?*

Si, efectivamente yo hablé con Mourad sobre los problemas que tenía con, los problemas tanto a nivel económico como familiares y en concretamente de la denuncia que interpuso mi esposa y que provocó que la policía egipcia vaya a casa de mi familia y que les molestara, yo pues sencillamente hablaba con él de estas preocupaciones nada más.

*Lo digo porque la cinta tiene 8 minutos, 30, usted dedica 5 minutos, los 5 primeros a hablar de este tema. Es el, es el primer tema de la conversación. ¿Los problemas de su, con su mujer es por las deudas? ¿Lo que habló usted, lo que intentó hablar el primer día? ¿Eso para usted le suponía un grave problema?*

Si efectivamente, el asunto principal de esa conversación ha sido más bien comentar esos problemas, esas preocupaciones que yo tenía tanto económicos, familiares, con mi esposa y esto lo que ha hecho que de esa conversación 5 minutos y concretamente 4 minutos 53 minutos han sido dedicada enteramente a estas preocupaciones.

*Usted dice en la conversación que incluso que el tema de la petición de mano se puede echar a perder. ¿El hecho de no, de no pagar esa deuda podría conllevar que el tema de la petición de mano?*

Si, ya que yo estaba tramitando, intentando pedir la mano de la hermana de **Belalrasi** como esposa y ese intento de casarme de nuevo pues estaba casi casi fracasando precisamente a causa de estos problemas.

37:42

*Mire, usted dice en la, en la conversación que ha consultado este tema de las deudas con su ex mujer, si se podía casarse con otra o no, con dos chek, ¿cheks? No se si ¿cheks? ¿Cómo, como se llaman con los que usted, con los que usted consultó?*

Si, de hecho yo consulté con dos Sheikh, Ulemas o eruditos musulmanes, uno se llama Shalman **Ahuda**, es de Arabia Saudí y otro de Qatar y me dijeron que yo, la consulta era más bien para saber si yo podía casarme con otra mujer sin saldar la deuda que tenía con la primera pero me dijeron que no, no podía ni casarme con otra mujer ni emprender ningún viaje ni emprender ningún negocio sin saldar la deuda que yo tenía contraída con la primera esposa.

*¿Esto es normal que lo hiciera usted o que lo hagan ustedes? No sé, ¿el consultar con un Sheikh, Ulema, una deuda religiosa como la que tenía en ese momento, o era algo extraordinario?*

Si, es algo normal ya que los musulmanes sabemos muy bien que cualquier duda tenemos que preguntar a la gente del conocimiento tanto el Corán como los Dichos del Profeta dicen y animan a la gente para que pregunte, para que consulte la gente del conocimiento antes de emprender cualquier actuación así que, incluso hay una aleya del Corán que dice "Oh creyentes acudid a la gente del conocimiento para esclarecer lo que tenéis que hacer"

*Le hago estas preguntas*

**GB:** Señor letrado . . .

40:55

(n.t.: Según Datadiar se interrumpe la sesión por diez minutos. Añaden este comentario: El Presidente llama a su despacho a los intérpretes. Quiere que la traducción sea simultánea para que no haya lugar a interpretaciones.)

40:57

*Será, señor Osman, estamos hablando de la conversación que tuvo usted, que reconoce haber tenido usted con Mourad el día 24 de mayo del 2.004, que él estaba en Bélgica y usted en Milán. Eh, usted le comenta que ha consultado el problema que tiene con su mujer de no pagarle la deuda, las consecuencias que eso tiene, con dos Sheikh, la pregunta viene, está originada porque en la sentencia de Italia que nos comunican ahora hablan de estos Sheikh, entonces,*

*incluso de uno dicen que ha sido citado sin, sin más por Oshama Bin Laden, ¿quién es Shalman Bin Abda? ¿Uno de los Sheikh que dice que usted consulta sobre ese tema?*

*¿Tiene alguna, la pregunta es tiene alguna relación que sepa usted con Oshama Bin Laden o algo similar?*

Yo no tengo ninguna relación con Sheikh Shalman, yo solamente como musulmán, pues pregunto

**GB:** Vamos a ver, el declarante hablará mucho más bajo al micrófono, acérquele el micrófono por favor. Hablará flojo al micrófono, a usted le oyen perfectamente, somos nosotros los que no oímos. Seguimos.

Yo no tengo ninguna relación con Sheikh Shalman, ninguna relación personal, yo le pregunto como cualquier musulmán y lo único que sé de esta persona Sheikh Shalman, es que ha sido detenido en varias cárceles de Arabia Saudí en el 1.991 en cuanto a su postura relativa a la presencia, la ocupación por parte de los americanos de las tierras árabes, pero después de abandonar la cárcel se le consideró como, ya se arrimó de alguna forma al régimen y se le considera como uno de los predicadores precisamente de los regímenes monárquicos y ahora mismo incluso se le puede ver perfectamente en compañía de la, de miembros de la familia real Saudí y es en esta dinámica, en esta situación está más de 6 años. La Sala puede perfectamente pedir información al respecto a la embajada Saudí.

*Bien, entonces no es un ulema eh, terrorista, extremista, integrista, no sé como calificarlo si no que son, es un ulema normal que tiene una concepción del Islam similar a la que tiene usted ¿Es así?*

Es una persona totalmente normal, es una persona que se le considera como uno de los hombres de conocimiento tanto a nivel de Arabia Saudí como a nivel de todo el mundo árabe y en su pregunta él normalmente pues informa, responde, contesta a preguntas y se le considera totalmente normal.

*En la sentencia de Milán dice que el otro jeque con el que usted consulta se llama Qaradaui ¿ese nombre es cierto? Usted dice que es el jeque, un, un Sheikh de Qatar ¿cómo se llama?*

Yo nunca he contactado con el Sheikh Qaradaui y en esa conversación telefónica cuando mencioné un Sheikh de Qatar es otro que se llama **Agmar**.

45:37

*Usted eh, ya ha manifestado lo que le comentan estos Sheikhs, de que tiene que pagar la deuda. Usted comenta a Mourad que esta vez*

*esta mujer me ha hecho llorar. El llanto, la pregunta es ¿el llanto entonces del que habla en la conversación es únicamente por el tema de los problemas que tiene usted con su mujer?*

Si, la verdad es que el asunto principal de nuestra conversación ha sido más bien nuestros problemas personales y estos dos hombres de conocimiento me dijeron que no podía de ninguna forma casarme de nuevo ni emprender ningún negocio sin saldar esa deuda. Yo, estaba claro que en esa conversación pues yo tenía una depresión hasta el punto que le dije, le dije a Mourad en la misma conversación que yo estaba bastante mal psicológicamente y también estaba enfermo físicamente también.

*Incluso que había abandonado sus, su regularidad religiosa, sus rezos.*

Si, efectivamente porque a lo largo de ese periodo debido a los problemas que tenía, la verdad es que dejé de hacer muchas obligaciones religiosas, antes rezaba por las noches, recitaba el Corán, ayunaba los días, los lunes, los jueves, lo dejé todo por esos problemas, incluso tuve problemas de insomnio.

47:47

*Mire en un momento dado, aproximadamente en el minuto 4:52 de la conversación usted le pregunta a Mourad "¿Has oído las noticias?".*

Si, yo le pregunté a Mourad si había oído las noticias de lo que ha ocurrido en España.

*Esto se produce el 24 de mayo ¿usted a qué not, noticias se está refiriendo en esa fecha?*

Si, me refiero al 24 de mayo si.

*No que la conversación es en esa fecha, cuando le pregunta si has oído las noticias, luego le, le pregunta si conoce al grupo, si conoce a los jóvenes, habla de Serhane, habla de Fouad ¿puede comentar esa conversación?*

Si, yo cuando hablé con Mourad y le, y le dije que si ha oído las noticias, me dijo "no, ¿qué es lo que pasó?" y estaba claro que él no sabía realmente lo que pasaba, entonces yo le dije "¿tu estás loco? porque esto es sabido por todo el mundo ¿cómo que no lo sabes tú?" y él me dijo "pues no, no lo sabía, no sé que es lo que ha pasado" yo le dije "el grupo, nuestro, nuestros amigos de Madrid están implicados en los acontecimientos de Madrid" yo le dije que Serhane murió y Fouad también, claro que en aquellos días los canales de televisión tanto árabes como internacionales hablaban de esos

atentados terroristas de Madrid y yo cuando me enteré pues vi, efectivamente vi la foto de Serhane subtitulada con su propio nombre y me enteré que se murió, y un día que yo estaba, que iba al trabajo, esto ha sido después de los acontecimientos de el piso, sobre más o menos como 10 días, entonces yo cuando me dirigía a mi trabajo sintonicé el canal Nile de Egipto y entonces había un programa que se llama No comments, además que el programa es inglés, yo tenía la maleta del trabajo en mi mano, yo tomaba un café entonces, de pie, y tuve realmente un shock porque cuando vi la foto de Fouad subtitulada además con su propio nombre y con la noticia en inglés, yo me quedé sorprendido, es verdad que muchos cabales hablaron de lo que pasaba entonces en Madrid y yo tuve tanto choque que creí que se había muerto, entonces al final apagué el televisor y me dirigí al trabajo. Yo solo le decía a Mourad lo que había visto yo en la televisión pero ni más ni menos, por ejemplo el término de "grupo" "Yemaa", nosotros en Oriente Medio no lo utilizamos en los contextos que se saben aquí en Europa como grupo terrorista, nosotros en Oriente Medio esta palabra no, tampoco implica que el locutor o la persona que está hablando tiene algún tipo de vinculación con ese grupo, nosotros en Oriente Medio por ejemplo decimos pues hay un grupo del café, grupo de gente que han pasado por aquí, un grupo de gente que han pasado por aquí por ejemplo, pero esto no quiere decir que yo conozca a la gente, a aquella gente, no, en absoluto, yo no conozco más que a Serhane y a Fouad, el conocimiento a Serhane es que era el profesor de español, de la lengua española en la mezquita de Estrecho y toda la gente que han pasado por Estrecho saben esto, ese es mi conocimiento de Serhane, ni más ni menos, Fouad lo conozco, es mi amigo, Fouad además está claro en la conversación, yo cuando mencioné el nombre de Fouad a Mourad, Mourad se quedó sorprendido ¿porqué? Porque todos sabemos que Fouad es una persona normal, muy normal y no tiene ninguna relación ni con el extremismo ni con el terrorismo, es una persona, una persona, un buen estudiante nada más, esto se refleja en la conversación, la conversación era de 8 minutos y medio, 5 minutos han sido dedicados a mover mis problemas personales, solo 1 minuto se ha referido a estos acontecimientos, así que desde el 6º minuto hasta el último minuto hemos estado hablando sobre el viaje de Mourad a Inglaterra y cosas así, es lo que ha pasado, yo solo comentaba las noticias de la televisión a Mourad, yo no quería decir nada más, yo no tengo ninguna relación con estas actividades terroristas y si me permite Su Señoría, si me permite Señoría voy a dar, voy a invertir solo dos minutos y voy a dar un ejemplo pero por favor que no se mal, que no se me interprete mal, el Papa del Vaticano que es la más alta autoridad católica en el mundo, es un hombre cultísimo y yo, por favor reitero que no, que no se me malinterprete, cuando el Papa habló de los musulmanes y del Islam el año pasado y hubo pues protestas en el mundo islámico y el Papa del Vaticano dijo "Yo realmente no he tenido ninguna intención de hacer daño solo estaba

comentando algunos hechos históricos” y el mundo islámico pues comprendió la confusión y luego se acabó todo, cualquier persona, cualquier persona independientemente de su cultura puede equivocarse.

(n.t.: GB ha dicho algo pero no se entiende porque habla muy bajo)

56:26

*Con la, con la venia, continuo preguntando, mire usted hace mención en su, ya ha explicado a qué se refiere con lo de grupo, que es su, en Oriente Medio se explica de diferente manera pero yo le voy a preguntar ahora sobre el término “hermanos”, usted se refiere a la conversación de Serhane y los hermanos, o todos son hermanos ¿a qué se refiere con eso?*

Bueno, en el Corán hay tres aleyas donde Dios nos dice que los creyentes son hermanos, o sea que incluso si una persona que no es musulmana a partir de abrazar el Islam ya lo llamamos o lo calificamos como hermano, esto es una fe islámica, no quiere decir ninguna particularidad, de ningún modo, es el término más extenso en el mundo islámico que es el término hermano o Sheik o términos así.

*Eso no implica entonces para usted que, que tuviera conocimiento de quienes son las otras personas . . . Serhane y Fouad, el decirle hermanos no*

No, yo no conozco a ninguna persona implicada en estos atentados, ninguna, mi conocimiento es como lo he descrito, si, mi conocimiento en relación con Fouad y con Serhane ya lo he descrito antes, no tengo ninguna relación con ninguno de los implicados en estos atentados, yo estoy totalmente, absolutamente inocente.

58:19

*Aquí le voy a preguntar igual que sucede con la pregunta anterior, del 17 de abril, que intentó ponerse en contacto con Fouad cuando él estaba ya preso o detenido, el 24 de mayo usted piensa que está muerto, llega a pensar que está muerto, ¿no tiene conocimiento de que ya llevaba un tiempo largo en prisión?. Le pregunto como, la imputación que hay contra usted, que es el jefe, que es el que adoctrina a Fouad, ¿ni siquiera usted sabe que está en prisión?*

58:46

**GB:** Ha contestado varias veces que no y la pregunta tal como está formulada es sugestiva. Otra pregunta.

*Esto ya ha dicho usted que dedican un minuto a esto que ha contado en el, cuando lo ha estado escuchando, a partir del minuto 5:50*

*empiezan a hablar ustedes ya de un encuentro de Mourad en Francia ¿Qué es lo que van a hacer ahí en Francia, porqué Mourad va a Francia, porqué usted quiere encontrarse con él allí, tiene alguna relación con lo que se está juzgando aquí?*

Primero nosotros hablábamos del viaje y Mourad me dijo que hablemos con códigos y yo le dije no, no hace falta hablar con códigos, queríamos vernos en Francia para hablar de estos problemas, por mis problemas personales y Mourad quería ir a Inglaterra y sus papeles estaban a punto de acabar así que tenía mucha prisa para irse a Francia, quería contactar con alguien para que le ayudase para entrar a Inglaterra pero no quiere decir que nosotros falsificamos documentación o documentos, de ningún modo, solo estábamos buscando a alguien para que le facilitase la entrada a Inglaterra porque sabemos todos que el entrar, que Inglaterra se considera que uno de los países más difíciles para acceder, que incluso se puede pagar hasta 2.000 Euros para acceder a ella, esto es lo que pasó, ni más ni menos.

*Cosas preparadas, ¿se estba refiriendo al viaje que está mencionando usted o a otra cosa?*

No, era el viaje para Inglaterra.

01:01:01

*Finalmente le pide usted el e-mail, la dirección de e-mail a Mourad para seguir conversando por correo electrónico o chateando ¿Cuál es la razón? ¿Porqué no quiere continuar hablando por teléfono y si por Internet?*

Yo como le dije a Su Señoría antes, mi situación económica estaba pésima, estaba muy mal y yo tenía un ordenador en el piso y podía directamente comunicarme con Mourad a través del correo electrónico, lo cual era muchísimo más barato, ni más ni menos.

*Bien, vamos a, le voy a preguntar ahora sobre las supuestas conversaciones ambientales. Mire, como usted sabe le imputan haber tenido alguna conversación am*

Perdón, quería solo añadir una pequeña explicación para el Señor Presidente, un minuto nada más. Mourad hablaba conmigo en el teléfono y me decía, me llamaba Sheikh Mohamed y yo como dije en los interrogatorios con las autoridades españolas, que este término es muy normal y que no implicaba nada, ese término realmente no quería decir el significado religioso de la palabra salvo que se trate de un hombre de conocimiento, ahora bien, Señor Presidente, cuando nos dirigimos a una persona con el calificativo de **Hesh** es solamente como muestra de respeto pero normalmente utilizamos este

calificativo solo para la gente que han peregrinado, que han ido a Meca.

01:03:19

*Bien le voy a hacer, a preguntar algo sobre las supuestas conversaciones ambientales. Como usted sabe, la policía le imputa a usted haber tenido algunas conversaciones con una persona llamada Yayia que dicen ser obtenidas a través de unos micrófonos que instalaron dentro de la vi, de las dos viviendas en las que usted ha vivido. Le voy a preguntar primero por Yayia ¿Cuándo tuvo su primer contacto con esta persona?*

Antes de mi detención, unos tres semanas.

*Usted ha tenido ocasión de escuchar una cinta, cinta grabada en formato CD, donde la policía dice que alguien dice que se responsabiliza del atentado sufrido en Madrid el 11 de marzo del 2.004. Usted ha oído, ha tenido la oportunidad de escucharla, lo que le pregunto de esa cinta es eh, si usted la ha apreciado con nitidez o no s, o no era nítida, el sonido de la cinta.*

Primero si que escuché esta grabación junto con mi abogado a lo largo de la semana, en el fin de semana más de cinco veces y lo que está claro de esta grabación es que no se entiende para nada porque hay mucho ruido y además esa voz no es mía, no soy el locutor en absoluto, además las traducciones son defectuosas en un 80%.

*Bien, aunque se oye mucho ruido usted entonces si reconoce que se oye, que alguna voz se oye, o algún*

Si, se oye una voz y se oyen algunas palabras.

*Entonces, ¿la voz o voces que se oyen, usted se afirma que no es la suya?*

No, no es mi voz.

*Mire, ¿en algún momento, aunque no sea su voz, de lo que usted ha oído, ha oído usted en la cinta alguna expresión de esa persona que dice que no es usted diciendo que el atentado de Madrid ha sido un proyecto mío? ¿Eso lo ha oído usted en la cinta?*

No, en ningún momento de la grabación.

*Mire le voy a de, le voy a preguntar más concretamente. ¿Le dijo usted a Yayia o a cualquier otra persona que usted fuera el hilo conductor de Madrid, que el atentado de Madrid ha sido un proyecto mío? ¿Usted ha pronunciado esas palabras en alguna ocasión?*

La persona que habla en la grabación nunca ha dicho eso.

01:06:38

*¿Y usted, lo ha dicho usted en alguna ocasión?*

Nunca he dicho una cosa igual, yo condeno esta acción terrorista y estoy en contra en cualquiera de sus aspectos.

*Lo ha calificado de terrorista. He creído oír.*

**GB:** Si lo hemos oído todos, otra pregunta.

Si, es un acto terror

**GB:** Otra pregunta por favor.

Si, es un acto terrorista.

01:07:09

*Mire voy a hacer, ya no voy a hacer más preguntas sobre las conversaciones ambientales, solo ya tres preguntas más que me quedan. Mire, en su piso de Milán la policía dice que encontró una nota manuscrita que pone "11 de marzo de 2.004 Said, Saad niel", está manuscrita, usted con, nos contó el otro día que se había sometido voluntariamente a un cuerpo de escritura ¿sabe si se ha comparado su escritura con la que consta en esta anotación? Si lo sabe.*

Si, me dijo el abogado que ha habido un cotejo entre una escritura y otra y que el resultado es totalmente negativo.

**GB:** Bien, ¿Dónde esté ese cotejo?

*Mire, usted ha oído*

**GB:** ¿Donde está ese cotejo señor letrado?

*Se lo . . . ¿Lo puedo buscar?*

**GB:** Otra pregunta.

*Luego busco el folio.*

**GB:** Otra pregunta.

01:08:19

*El Ministerio Fiscal le ha preguntado a muchas de las personas y no recuerdo si a usted, a muchos de los imputados, si pertenece a un grupo llamado **Takfir Hijra, Atakfir Hiyira Igta** que dicen que son per, musulmanes que fingen costumbres no islámicas para ocultar, que ocultan su religión para poder infiltrarse mejor en sociedades occidentales, ¿Usted pertenece a este grupo?*

Primero no tengo ninguna relación con este grupo y además tengo muy poca información al respecto. Yo vivía en Europa, en España tenía barba y trabajaba, tenía una vida normal entre la gente y también ahora que estoy en la cárcel sigo con la barba y yo siempre he dicho que soy un musulmán religioso.

01:09:21

*Mire, por último, le voy a preguntar ¿Usted en sus declaraciones realizadas el primer día el 15 de febrero y en las realizadas en el día de hoy eh, ha manifestado lo que usted cree que es la verdad o ha seguido algún manual que alguien le haya impuesto?*

De ninguna manera, yo siempre he contestado con total transparencia, claridad, sinceridad, tanto con, cuando he estado detenido en Italia como aquí en España y también con lo que son la Agencia americana, el CIA, cuando me interrogaron en Italia a lo largo de 7 horas continuas.

*Bien.*

Y yo también contesté a mi abogado con total sinceridad y claridad, además mi abogado fue quien dirigió ese interrogatorio y yo creo que tampoco mi abogado está cumpliendo órdenes o instrucciones de otras partes, yo después de un mes de haber cono, de conocerlo, creo que es una persona totalmente honesta y no va a aceptar estar manipulada por ninguna parte. Perdón, si me permite, si me permite Señoría, solo una pequeña aclaración. Yo quiero solo añadir que cualquier ser humano cuando habla con otro ser humano, y esto es sabido por los psicólogos, o sea cualquier persona cuando está hablando puede a lo mejor decir cosas, palabras que realmente no han sido intencionadas, esto puede ocurrir con cualquier persona, yo soy un ser humano normal, no tengo ninguna relación con este acto terrorista y lo condeno rotundamente. Esto es lo que ha pasado y muchas gracias Señoría.

**GB:** ¿Alguna más?

*No, solamente decir que el, se me permita luego decir el folio donde viene el informe pericial que dice que la escritura esa no la ha realizado él.*

**GB:** Lévenselo por favor al habitáculo blindado.